

## ขอเรียนเชิญเข้าร่วมงาน “12<sup>th</sup> Thai - Japan Business Matching 2019”

เนื่องด้วย Japan Finance Corporation (JFC) หอการค้าญี่ปุ่น-กรุงเทพฯ (JCC) และสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (BOI) จะจัดงาน “12<sup>th</sup> Thai - Japan Business Matching 2019” เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมการค้าการลงทุนให้กับผู้ประกอบการที่เริ่มดำเนินธุรกิจในประเทศไทย (ทั้งผู้ซื้อและผู้ขาย) โดยมีกลุ่มเป้าหมาย คือ ผู้ประกอบการญี่ปุ่นและผู้ประกอบการไทย ได้แก่ ผู้ซื้อที่ประสงค์จะติดต่อผู้จัดจำหน่ายหรือสั่งซื้อสินค้าวัตถุดิบใหม่ๆ และผู้ขายที่กำลังหาช่องทางในการจัดจำหน่าย จึงใคร่ขอเรียนเชิญทุกท่านเข้าร่วมงาน “12<sup>th</sup> Thai - Japan Business Matching 2019” โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

### **12<sup>th</sup> Thai - Japan Business Matching 2019**

- จัดโดย** : Japan Finance Corporation (JFC) หอการค้าญี่ปุ่น-กรุงเทพฯ (JCC) และสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (BOI)
- สนับสนุนโดย** : สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย, เจโทร กรุงเทพฯ (JETRO), AOTS, กระทรวงการคลัง, กระทรวงอุตสาหกรรม สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย (F.T.I.), และธนาคารกรุงเทพ
- โดยความร่วมมือจาก** : North Pacific Bank, Ltd., THE 77BANK, LTD., THE YAMAGATA BANK, LTD., The Fukushima Bank, Ltd., Tsukuba Bank, Ltd., The Tochigi Bank, Ltd., The Gunma Bank, Ltd., The Chiba Bank, Ltd., The Bank of Yokohama, Ltd., THE TAIKO BANK, LTD., The Hokuetsu Bank, Ltd., The Hokkoku Bank, Ltd., The Fukui Bank, Ltd., The Yamanashi Chuo Bank, Ltd., The Hachijuni Bank, Ltd., The Ogaki Kyoritsu Bank, Ltd., The Juroku Bank, Ltd., The Shizuoka Bank, Ltd., The Shimizu Bank, Ltd., The Aichi Bank, Ltd., The Chukyo Bank, Ltd., The Bank of Nagoya, Ltd., The Hyakugo Bank, The Mie Bank, Ltd., THE SHIGA BANK, LTD., The Bank of Kyoto, Ltd., Resona Bank, Limited, Saitama Resona Bank, Limited, The Nanto Bank, Ltd., The San-in Godo Bank, Ltd., The Chugoku bank, Limited, Tomato Bank, Ltd., THE HIROSHIMA BANK, LTD., The Awa Bank, Ltd., THE KAGAWA BANK, Ltd., The Hyakujushi Bank, Ltd., The Iyo Bank, Ltd., The Shikoku Bank, Ltd., THE BANK OF FUKUOKA, LTD., The Eighteenth Bank, Ltd. Oita Bank Co., Ltd., FIDEA Group (the Shonai Bank, Ltd., the Hokuto Bank, Ltd.), Mebuki Financial Group (The Joyo Bank, Ltd., The Ashikaga Bank, Ltd.), Hokuhoku Financial Group (The Hokuriku Bank, Ltd., The Hokkaido Bank, Ltd.), Kansai Mirai Financial Group (Kansai Urban Banking Corporation, The Kinki Osaka Bank, Ltd., The Minato Bank, Ltd.), Yamaguchi Financial Group (The Yamaguchi Bank, Ltd., Momiji Bank, Ltd., The Kitakyushu Bank, Ltd.), Shinkin Central Bank, SEIBU SHINKIN BANK, The Tokyo Higashi Shinkin Bank, The Gifu Shinkin Bank, Tono Shinkin Bank, Shizuoka shinkin bank, Seishin Shinkin Bank, The Hamamatsu Shinkin Bank, The Mishima Shinkin Bank, The Seto Shinkin Bank, The Hekikai Shinkin Bank, Kyoto Shinkin Bank, The Kyoto Chuo Shinkin Bank, Ltd., Osaka Shinkin Bank
- วันและเวลา** : วันพุธที่ 30 มกราคม 2562 เวลา 12.00 – 17.15 น. (เริ่มลงทะเบียนเข้าร่วมงานได้ตั้งแต่เวลา 11.00น. เป็นต้นไป)
- สถานที่** : ห้องแกรนด์ฮอลล์ ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค (BITEC) 88 ถ. บางนา-ตราด (กม.1) บางนา กรุงเทพฯ 10260 โทรศัพท์: 02-726-1999
- กลุ่มเป้าหมาย** : ผู้ประกอบการของญี่ปุ่นและไทยในกลุ่มอุตสาหกรรมต่างๆ (ยกเว้น ธุรกิจอาหาร, ค้าปลีก, อสังหาริมทรัพย์, จัดหางาน และ บริษัทให้คำปรึกษาการลงทุน ไม่สามารถเข้าร่วมงานได้)
- จำนวนผู้ร่วมงาน** : ประมาณ 300 บริษัท (จำนวนผู้เข้าร่วมงานปีที่ผ่านมามี 332 บริษัท) (สำหรับผู้เข้าร่วมงานในฐานะ BUYER หรือผู้ที่เป็นทั้ง BUYER และ SUPPLIER ทางผู้จัดงานจะเตรียมโต๊ะและเก้าอี้ไว้ให้บริการ จำนวน 150 ชุด)
- วิธีการจับคู่** : ผู้ประกอบการทั้งสองฝ่ายจับคู่ตามจุดที่จัดเตรียมให้ (ใช้เวลา 25 นาทีต่อการจับคู่ 1 รอบ รวมทั้งหมด 9 รอบ) (ผู้จัดงานจะจัดส่งเอกสารการจับคู่ให้กับผู้ประกอบการที่สมัครเข้าร่วมงานล่วงหน้า โดยจะทำการจับคู่ตามคำขอของผู้ประกอบการ และจะพิจารณาตามความเหมาะสม)
- ค่าใช้จ่าย** : เข้าร่วมงานฟรี
- วิธีการสมัคร** : สามารถสมัครได้ทางเว็บไซต์ (<http://www.jcc.or.th/bm2019/th>) ภายในวันที่ **11 ตุลาคม 2561** ผู้จัดงานจะไม่รับสมัครผ่านช่องทางอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ ในกรณีที่ผู้สมัครเต็มจำนวน ผู้จัดงานจะปิดรับสมัครก่อนเวลาที่กำหนดไว้
- ติดต่อสอบถาม** : **หอการค้าญี่ปุ่น-กรุงเทพฯ (JCC)**  
โทรศัพท์ 02-250-0700 E-mail : [bm2019@jcc.or.th](mailto:bm2019@jcc.or.th) (คุณมธุรส หรือคุณพู่จิตตะ)  
Japan Finance Corporation (JFC), Representative Office in Bangkok  
โทรศัพท์ 02-252-5496 (คุณภรชนก หรือคุณอิโนอุเอะ)

## ข้อตกลงในการสมัครเข้าร่วมกิจกรรม

- **เป้าหมาย**

ข้อตกลงจัดทำขึ้นสำหรับกิจกรรม 12<sup>th</sup> Thai - Japan Business Matching 2019 ระหว่างผู้จัดงานและผู้สมัคร

- **การยกเลิกการสมัครเข้าร่วมงาน**

ผู้สมัครไม่สามารถยกเลิกการเข้าร่วมงานได้

- **การที่ผู้สมัครไม่เข้าร่วมงาน เข้าร่วมงานล่าช้ากว่าที่กำหนด หรือมีเหตุให้ต้องออกจากสถานที่จัดงานก่อนเวลาที่กำหนด**

ผู้จัดงานขอแจ้งให้ทราบว่า ผู้สมัครทุกท่านไม่สามารถยกเลิกการเข้าร่วมงานได้ รวมทั้งขอความร่วมมือให้เข้าร่วมงานและออกจากสถานที่จัดงานตามเวลาที่กำหนด เพื่อความสะดวกต่อผู้เข้าร่วมงานท่านอื่น

- **การจับคู่ธุรกิจ**

ผู้จัดงานจะจัดเตรียมเอกสารแสดงรายชื่อและข้อมูลบริษัทของผู้ประกอบการที่เข้าร่วมงานให้กับผู้สมัคร

- **การต่อต้านทุจริตและอาชญากรรม**

ผู้เข้าร่วมจะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดการต่อต้านทุจริตและอาชญากรรมทุกชนิด มิเช่นนั้นผู้จัดงานขอสงวนสิทธิ์การเข้าร่วมงาน ดังนี้

1. ผู้เข้าร่วมงานจะต้องไม่เป็นกลุ่มผู้มีอิทธิพล หรือผู้กระทำความผิดกฎหมายทุกชนิด รวมถึงไม่เคยเป็นผู้ก่อประวัติอาชญากรรมภายใน 5 ปีที่ผ่านมา ผู้จัดงานจะปฏิเสธคำขอเข้าร่วมงานของบุคคลข้างต้นในทุกกรณี
2. ผู้เข้าร่วมงานจะต้องไม่แอบอ้างใช้ชื่อบุคคลอื่นในทางมิชอบต่อกฎหมาย เพื่อเอื้อประโยชน์ให้แก่ตนเอง รวมทั้งไม่เผยแพร่ข้อมูลอันเป็นเท็จซึ่งก่อให้เกิดความเสียหายให้แก่ผู้อื่น

- **สิทธิในการปฏิเสธการเข้าร่วมงานของผู้สมัคร**

ผู้จัดงานขอสงวนสิทธิ์ในการปฏิเสธการเข้าร่วมงานของผู้สมัครที่มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

1. ผู้สมัครที่ละเมิดข้อตกลงที่กำหนดไว้ในเอกสารฉบับนี้
2. ผู้สมัครที่มีรายละเอียดการประกอบการและสินค้าที่ไม่เหมาะสม หรือมีลักษณะไปในทางมิชอบหรือขัดแย้งต่อความยุติธรรมทางสังคม
3. ผู้สมัครที่มีความไม่น่าเชื่อถือทางการเงินหรืออยู่ในสถานะต้องโทษในการละเมิดกฎหมาย

- **ห้ามผู้สมัครทำการติดต่อล่วงหน้าก่อนการจับคู่ และห้ามแจกจ่ายหรือประชาสัมพันธ์ข้อมูลการประกอบการตามทางเดินภายในสถานที่จัดงาน**

ห้ามผู้สมัครทำการติดต่อล่วงหน้าก่อนการจับคู่ และห้ามแจกจ่ายหรือประชาสัมพันธ์ข้อมูลการประกอบการตามพื้นที่ส่วนรวม

ประตูทางเข้า-ออก ทางเดิน และจุดพักผ่อนภายในสถานที่จัดงาน ซึ่งอาจรบกวนผู้เข้าร่วมงานท่านอื่น ทั้งนี้เพื่อให้การจัดงานกิจกรรมจับคู่ธุรกิจเป็นไปอย่างเหมาะสม ผู้สมัครสามารถแจกจ่ายและประชาสัมพันธ์ข้อมูลการประกอบการของท่านภายในพื้นที่ที่ทางผู้จัดงานได้จัดเตรียมไว้ให้ในการจับคู่ของท่านเท่านั้น

- **การรับผิดชอบ**

ผู้สมัครมีหน้าที่ในการรับผิดชอบต่อความสูญเสีย ความเสียหายหรือเสื่อมสภาพต่อทรัพย์สินของผู้สมัครเอง และรับผิดชอบต่อการกระทำที่อาจก่อให้เกิดความสูญเสีย ความเสียหายหรือเสื่อมสภาพต่อทรัพย์สินของผู้จัดงานและผู้เข้าร่วมงานท่านอื่น ทั้งนี้ผู้จัดงานและผู้สนับสนุนการจัดงานจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ อันเกิดจากผู้สมัครเดินทางมาร่วมงานล่าช้า ความเสียหายจากภัยธรรมชาติ ความปลอดภัยทางสังคม ผลของการจับคู่ทางธุรกิจ การเปิดเผยข้อมูลทางบริษัทหรือการรั่วไหลของข้อมูลบริษัทของผู้สมัครขณะทำการจับคู่ธุรกิจ ความเจ็บป่วยจากอาการอาหารเป็นพิษเนื่องจากรับประทานอาหารและเครื่องดื่มที่ได้รับจากผู้เข้าร่วมงานท่านอื่น รวมถึงในกรณีทรัพย์สินสูญหายขณะจัดส่ง

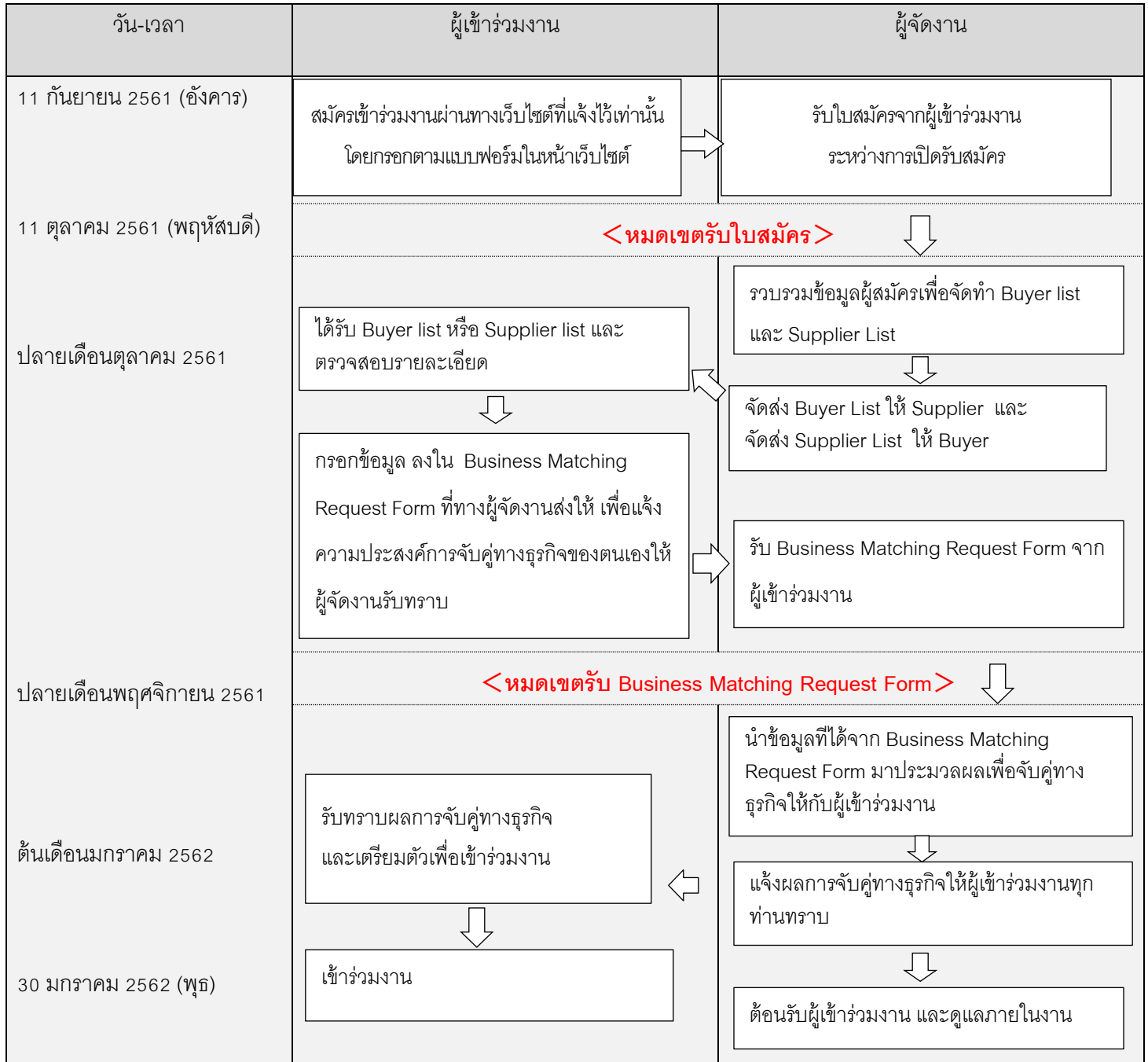
- **การเลื่อนหรือยกเลิกการจัดงาน**

กิจกรรมจับคู่ธุรกิจจะมีการเลื่อนหรือยกเลิกการจัดงานในกรณีที่เกิดภัยธรรมชาติหรือภัยอันเกิดจากมนุษย์ และเหตุสุดวิสัย ผู้จัดงานไม่มีส่วนเกี่ยวข้องใดๆ ในการรับผิดชอบหรือจ่ายค่าชดเชยในกรณีที่มีการเลื่อนหรือยกเลิกการจัดงาน

- **การเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อตกลง**

ผู้จัดงานขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อตกลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ท่านทราบล่วงหน้า

# แผนผังและขั้นตอนการสมัครเข้าร่วมกิจกรรม “12<sup>th</sup> Thai-Japan Business Matching 2019”



## แจ้งให้ทราบ

- กรุณาสมัครเข้าร่วมงานผ่านทางเว็บไซต์ที่แจ้งไว้เท่านั้น ผู้จัดไม่รับสมัครผ่านทางโทรศัพท์ อีเมล โทรสาร หรือช่องทางอื่นๆ
- หากยื่นใบสมัครเข้าร่วมงานแล้วไม่สามารถยกเลิกได้
- การจับคู่ทางธุรกิจ ผู้จัดงานจะจับคู่โดยอ้างอิงข้อมูลจาก Business Matching Request Form ที่ได้รับจากผู้เข้าร่วมงาน กรุณารับทราบเงื่อนไขและข้อปฏิบัติดังนี้
  - ผู้จัดงานสามารถทำการจับคู่ทางธุรกิจให้ผู้เข้าร่วมงานได้สูงสุดเพียง 9 บริษัทเท่านั้น
  - สำหรับผู้เข้าร่วมงานในฐานะ BUYER อาจมีการจับคู่ทางธุรกิจกับ SUPPLIER ที่ตนเองไม่ได้แจ้งความประสงค์ไว้
  - ผู้จัดงานขอความร่วมมือในการจับคู่ให้เป็นไปตามที่ทางผู้จัดงานได้กำหนดไว้ โดยผู้เข้าร่วมงานไม่สามารถปฏิเสธหรือขอเปลี่ยนแปลงการจับคู่ได้
- สำหรับผู้ร่วมงานในทั้งสองฐานะ (BOTH) กรุณาส่งตัวแทนเข้าร่วมงานอย่างน้อย 2 ท่านต่อหนึ่งโต๊ะ ในกรณีที่มีความจำเป็นต้องลุกออกจากที่นั่งเพื่อไปพบกับ BUYER ท่านอื่น กรุณาจัดเจ้าหน้าที่ให้ประจำอยู่ที่โต๊ะอย่างน้อย 1 ท่าน
- ผู้จัดงานจะจัดเตรียมล่ามภาษาญี่ปุ่นไว้อำนวยความสะดวกภายในงาน หากมีความประสงค์จะใช้ล่าม กรุณาแจ้งให้เจ้าหน้าที่ภายในงานทราบ (เนื่องจากล่ามมีจำนวนจำกัด หากเป็นไปได้กรุณานำล่ามมาเอง เพื่อให้สามารถเจรจาได้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้)

# Thai-Japan Business Matching

งาน Thai-Japan Business Matching เป็นงานจับคู่ทางธุรกิจ ซึ่งจัดขึ้นโดยหน่วยงานภาครัฐของไทยและญี่ปุ่น เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมการค้าการลงทุนให้กับผู้ประกอบการที่ดำเนินธุรกิจในประเทศไทยทั้งบริษัทญี่ปุ่นและบริษัทไทย

## รายละเอียดงาน

- **วันและเวลา:** วันพฤหัสบดีที่ 30 มกราคม 2562 เวลา 12.00 - 17.15 น.
- **จัดโดย:** Japan Finance Corporation (JFC) หอการค้าญี่ปุ่น-กรุงเทพฯ (JCC) และสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน (BOI)
- **สนับสนุนโดย:** สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย กระทรวงการคลัง (ประเทศไทย) กระทรวงอุตสาหกรรม (ประเทศไทย) สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย เจโทร กรุงเทพฯ (JETRO) ฯลฯ
- **โดยความ:** ธนาคารกรุงเทพ และสถาบันการเงินประจำภูมิภาคต่างๆในญี่ปุ่น  
**ร่วมมือจาก**
- **สถานที่:** ห้องแกรนด์ฮอลล์ ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค (BITEC)
- **ผู้เข้าร่วมงาน:** บริษัทญี่ปุ่นที่ดำเนินธุรกิจในประเทศไทยและบริษัทไทย
- **วิธีการจับคู่:** ผู้ประกอบการทั้งสองฝ่ายจับคู่ตามจุดที่จัดเตรียมให้ (ใช้เวลา 25 นาทีต่อการจับคู่ 1 รอบ)
- **ค่าใช้จ่าย:** เข้าร่วมงานฟรี

## ลักษณะงาน

- งาน Thai-Japan Business Matching ได้จัดขึ้นตั้งแต่ปี 2006 ซึ่งงานในครั้งนี้เป็นการจัดงานครั้งที่ 12
- ผู้เข้าร่วมงานมาจากหลากหลายอุตสาหกรรม เช่น อุตสาหกรรมชิ้นส่วนยานยนต์ อุตสาหกรรมชิ้นส่วนเครื่องจักรก่อสร้าง อุตสาหกรรมชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ อุตสาหกรรมการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์ อุตสาหกรรมการผลิตอาหาร ค้าส่ง วิศวกรรม และอุตสาหกรรมบริการ
- มีจำนวนผู้เข้าร่วมงาน ทั้งบริษัทญี่ปุ่นและบริษัทไทยเพิ่มขึ้นทุกปี โดยมีจำนวนผู้เข้าร่วมงานปีที่ผ่านมาถึง 332 บริษัท (บริษัทญี่ปุ่น 215 บริษัท และบริษัทไทย 117 บริษัท) โดยมีบริษัทญี่ปุ่นที่มีชื่อเสียงเข้าร่วมงานในฐานะผู้ซื้อมากถึง 45 บริษัท
- จากข้อมูลปี 2017 สรุปจำนวนการจับคู่ทางธุรกิจได้ทั้งสิ้น 1,315 คู่ และในปี 2018 สรุปจำนวนการจับคู่ทางธุรกิจได้เพิ่มขึ้นถึง 1,644 คู่
- จากผลสำรวจแบบสอบถามผู้เข้าร่วมงาน พบว่าร้อยละ 91 มีความพึงพอใจในการจัดงาน

## ภาพบรรยากาศภายในงาน



ผู้เข้าร่วมงานในฐานะ Buyer ทางผู้จัดงานจะเตรียมโต๊ะไว้ให้ ส่วน Supplier จะไปพบกับ Buyer ที่โต๊ะ ตามตารางจับคู่ที่ได้รับจากผู้จัดงาน

ผู้เข้าร่วมงานสามารถนำตัวอย่างสินค้า หรือแผนพับเกี่ยวกับสินค้ามาจัดแสดงที่โต๊ะ เพื่อให้การเจรจาทางธุรกิจมีประสิทธิภาพมากขึ้น